



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/913
5 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СИТУАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЗАПАДНОЙ САХАРЫ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1056 (1996) Совета Безопасности от 29 мая 1996 года, в которой меня просили представить к 10 ноября 1996 года всеобъемлющий доклад. В этой резолюции Совет одобрил мое предложение о временном приостановлении процесса идентификации, при одновременном сокращении численности персонала Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС), до тех пор, пока обе стороны, Марокко и Народный фронт за освобождение Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО), не продемонстрируют политическую волю, сотрудничество и гибкость, необходимые для того, чтобы создать возможность для возобновления и скорейшего завершения процесса идентификации и осуществления плана урегулирования (S/21360 и S/22464). Совет также поддержал мое предложение о 20-процентом сокращении численности военного компонента МООНРЗС при том понимании, что это не нанесет ущерба эффективности ее деятельности по наблюдению за прекращением огня. Он призвал стороны в порядке проявления доброй воли сотрудничать в скорейшем освобождении сахарских политических заключенных и обмене военнопленными по гуманитарным соображениям.

2. В разделе II настоящего доклада излагается ход обсуждений, проведенных со сторонами и соседними странами исполняющим обязанности моего Специального представителя г-ном Эриком Енсенем; раздел III касается процесса идентификации и других аспектов плана; в разделе IV освещается деятельность военного компонента МООНРЗС и компонента гражданской полиции; раздел V посвящен финансовым аспектам; и в разделе VI излагаются мои замечания.

II. ВСТРЕЧИ СО СТОРОНАМИ И СОСЕДНИМИ СТРАНАМИ

3. Как указывалось в моем докладе от 20 августа 1996 года (S/1996/674), мое предложение о сохранении подразделения по политическим вопросам для поддержания диалога со сторонами и соседними странами в контексте плана урегулирования было реализовано. Подразделение по политическим вопросам возглавляет исполняющий обязанности моего Специального представителя, который в соответствии

с резолюцией 1056 (1996) Совета Безопасности вел интенсивную работу по содействию любым усилиям, помогающим нацелить стороны на реализацию согласованной формулы разрешения имеющихся между ними разногласий. Помимо оказания поддержки исполняющему обязанности Специального представителя, подразделение по политическим вопросам обеспечивает постоянную связь с Фронтом ПОЛИСАРИО в Тиндуфе, помогает поддерживать другие контакты и оказывает общую помощь миссиям по установлению фактов в территории и в районе Тиндуфа. Оно также следит за сообщениями местных, региональных и международных средств массовой информации и сотрудничает с независимым юристом при осуществлении его мандата.

4. После принятия резолюции 1056 (1996) исполняющий обязанности моего Специального представителя регулярно посещал Рабат и район Тиндуфа, стремясь сдвинуть с места процесс обмена обеими сторонами мнениями и предложениями. Почти каждую неделю он встречался или говорил по телефону с министром иностранных дел Марокко г-ном Дрисом Басри и координатором Фронта ПОЛИСАРИО при МООНРЗС г-ном Мустафой Баширом Саедом. В октябре 1996 года он также встретился в Алжире с министром иностранных дел Алжира г-ном Ахмедом Аттафом, а в Нуакшоте - с президентом Исламской Республики Мавритании г-ном Маауйя ульд Сиди Ахмедом Тайей и его министром иностранных дел г-ном Лемрабетом Сиди Махмудом ульд Шейхом Ахмедом. В ходе обсуждений, которые провел Специальный представитель с вышеупомянутыми сторонами, речь шла главным образом о путях преодоления препятствий на пути осуществления плана урегулирования, особенно о тех аспектах, на которых заострил внимание Совет Безопасности. Они также касались других мер, которые могли бы способствовать укреплению доверия.

5. В своей резолюции 1056 (1996) Совет Безопасности вновь заявил, что для достижения прогресса обе стороны должны иметь определенное представление о периоде после проведения референдума. В ней было поддержано мое предложение о сохранении в контексте плана урегулирования подразделения по политическим вопросам для поддержания диалога со сторонами и соседними странами и для содействия любым другим усилиям, которые позволили бы нацелить стороны на реализацию согласованной формулы разрешения имеющихся между ними разногласий. Обнадеживает тот факт, что 10 октября 1996 года Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) Генеральной Ассамблеи был информирован об имевших место контактах, о том, что они будут продолжаться, и о том, что в ходе этих контактов, безусловно, не будет упускаться из вида план урегулирования, регламентирующий проведение референдума.

6. Правительство Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО вновь заявили о своей приверженности плану урегулирования. Они продолжают соблюдать прекращение огня и надеются на возможность изыскания путей для возобновления процесса идентификации, завершения которого желают обе стороны, и для полного осуществления плана. Правительство Алжира заявляет о своей неизменной поддержке МООНРЗС, одобряет план урегулирования и подчеркивает ответственность Организации Объединенных Наций, особенно Совета Безопасности, за обеспечение его осуществления. Правительство Мавритании разделяет эту точку зрения и считает, что решение проблемы Западной Сахары имеет решающее значение для безопасности и стабильности в регионе.

III. ПРОЦЕСС ИДЕНТИФИКАЦИИ И ДРУГИЕ АСПЕКТЫ ПЛАНА УРЕГУЛИРОВАНИЯ

Комиссия по идентификации

7. Как указывалось в моем докладе от 20 августа 1996 года (S/1996/674), позиции правительства Марокко и Фронта ПОЛИСАРИО в отношении дальнейшего хода процесса идентификации остаются непримиримыми. Фронт ПОЛИСАРИО ссылается на представленные в моих докладах от 28 июля 1993 года (S/26185) и 10 марта 1994 года (S/1994/283) компромиссные предложения о том, что заявители должны быть членами "сахарской подгруппы, включенной в перепись 1974 года", и считает, что оспариваемые племенные группы Н (Трибус-дель-Норте), I (Черфа) и J (Костерас-и-дель-Сур) не состоят из "подгрупп" в принятом значении этого термина. Из этих групп он принял бы для идентификации лишь индивидов, которые были в личном качестве включены в перепись. Правительство Марокко, напротив, настаивает на том, что оспариваемые группы равнозначны другим подгруппам и рассматривались как таковые для целей испанской переписи; что не может быть никаких оснований для иного подхода к их членам, отличного от того, который применяется в отношении других подгрупп в ходе нынешнего процесса идентификации; и что мои компромиссные предложения не предназначались для проведения подобного различия. Оно желает, чтобы МООНРЗС, без ущерба решению Комиссии, продолжила идентификацию всех лиц, чьи заявления были представлены своевременно. Дополнительное препятствие возобновлению процесса идентификации связано с перечнями тех уже идентифицированных лиц, которые, как было установлено, имеют право голоса. Фронт ПОЛИСАРИО настаивает на том, чтобы такие перечни были представлены до возобновления процесса идентификации; правительство Марокко отвергает это как неприемлемый отход от положений плана урегулирования и как требование, не получившее одобрения Совета Безопасности.

8. В этих обстоятельствах в мае этого года я пришел к выводу о том, что придется смириться с невозможностью скорого возобновления процесса идентификации и что персонал, назначенный для идентификации и выполнения связанных с нею обязанностей, оставлять не следует. Вместе с тем опытных сотрудников, которые потребуются, когда должен будет возобновиться процесс идентификации, можно было бы в короткий срок вновь назначить для работы в МООНРЗС. Сокращение численности персонала Комиссии по идентификации завершено. В феврале и марте отбыло около 40 человек, а в апреле и мае - еще 43 человека. Те 23 сотрудника, которые оставались до конца июля, занимаясь закрытием центров, складированием оборудования и подготовкой и сбором идентификационных архивов для вывоза в Женеву, отбыли после завершения этой работы, и в МООНРЗС не осталось ни одного из 132 сотрудников, которые вели работу по идентификации в 1995 году. Благодаря этому получена существенная экономия средств.

9. В районе миссии сохраняется присутствие Организации африканского единства (ОАЕ) на высоком уровне для обеспечения постоянного сотрудничества с МООНРЗС. Я вновь желал бы выразить мою признательность ОАЕ за оказываемую ею неизменную поддержку осуществлению плана урегулирования.

Обмен военнопленными

10. Правительства Германии и Соединенных Штатов Америки информировали меня о том, что благодаря их инициативе 31 октября 1996 года при содействии Международного комитета Красного Креста (МККК) были освобождены 66 находившихся в марокканском плену военнопленных Фронта ПОЛИСАРИО. В этой связи следует напомнить, что в ноябре 1995 года при содействии МККК и правительств Аргентины и Соединенных Штатов Фронтом ПОЛИСАРИО

были освобождены в общей сложности 185 марокканских военнопленных. Я выражаю мою признательность тем государствам-членам, которые оказывали содействие в этих двух освобождениях, за приложенные ими усилия.

Освобождение политических заключенных

11. В течение рассматриваемого периода независимый юрист продолжал прилагать свои усилия, направленные на освобождение политических заключенных. После проведенных им в начале июля встреч с марокканскими властями в Рабате и представителями Фронта ПОЛИСАРИО в Лас-Пальмесе, Канарские острова, он на последней неделе августа вернулся в район миссии. 27 августа он посетил некоторые лагеря беженцев в районе Тиндуфа и встретился с официальными лицами Фронта ПОЛИСАРИО и с целым рядом шейхов, от которых получил полезную информацию.

12. Кроме того, Фронт ПОЛИСАРИО организовал встречу независимого юриста и представителей Ассоциации семей заключенных и пропавших без вести сахарцев. На встрече представители Ассоциации передали независимому юристу перечень лиц, которые, как утверждается, "пропали без вести". Независимый юрист сопоставил этот перечень с имеющимися у него данными и в настоящее время занимается окончательной доработкой перечня с помощью Ассоциации семей заключенных и пропавших без вести сахарцев, которую просили уточнить некоторые представленные ею сведения. Как ожидается, Фронт ПОЛИСАРИО утвердит этот перечень до официальной передачи его через исполняющего обязанности моего Специального представителя марокканским властям, с которыми будет вести работу независимый юрист.

Репатриация беженцев

13. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) продолжает следить за развитием событий в регионе и на постоянной основе вести обзор и обновление составленного в 1991 году плана репатриации. С учетом внесенных в смету расходов на материально-техническое обеспечение новых данных объем расходов на осуществление проекта УВКБ по репатриации составил почти 50 млн. долл. США. Когда позволят условия, УВКБ планирует провести предварительную регистрацию возможных возвращающихся лиц, что составляет важнейшую часть работы по подготовке к операции по репатриации в рамках плана урегулирования. Пока же было проведено обследование положения с наличием водных ресурсов, но запланированная программа бурения скважин вокруг возможных мест репатриации отложена.

14. УВКБ организовало ряд миссий в территорию, Марокко и Алжир, включая лагерь беженцев в районе Тиндуфа. Оно провело обсуждения с соответствующими сторонами, все из которых обещали со своей стороны полное сотрудничество и поддержку. В консультации с исполняющим обязанности Специального представителя оно также выступило с рядом инициатив в целях дополнения усилий МООНРЗС. Помимо этого, оно продолжает осуществление своей программы помощи в интересах наиболее уязвимых категорий беженцев в лагерях.

IV. ВОЕННЫЙ АСПЕКТ И АСПЕКТ ГРАЖДАНСКОЙ ПОЛИЦИИ

Военный компонент

15. В соответствии с резолюцией 1056 (1996) Совета Безопасности военный компонент, возглавляемый генерал-майором Жозе Эдуарду Гарсия Леандру (Португалия), сокращен на 20 процентов - с 288 военных наблюдателей в мае до 230 к 1 ноября (см. приложение I). Это сокращение было достигнуто с помощью обычной ротации персонала, причем самое большое сокращение личного состава произошло в сентябре, когда его численность была уменьшена с 259 до 232 военнослужащих.

16. Несмотря на сокращение численности военного контингента, удалось сохранить на прежнем уровне число наземных патрулей, а также в прежнем объеме осуществлять общую оперативную деятельность за счет увеличения числа разведывательных полетов вертолетов. Однако, как поясняется в пункте 18 моего доклада от 20 августа 1996 года (S/1996/674), перераспределение патрульных функций обусловило необходимость перевода деятельности из пункта базирования в Дугае в пункт базирования в Агваните в секторе "Юг" (см. карту, прилагаемую в качестве приложения II). Перевод был завершен 21 июля, и пункт базирования в Дугае, где не было взлетно-посадочной полосы, был закрыт 8 августа. Сокращение численности личного состава на местах сделало также необходимым улучшение инфраструктуры связи во всем районе операций. С этой целью была сформирована секция связи в составе четырех офицеров связи (два - в главном штабе Сил и по одному - в каждом штабе сектора).

17. Хотя режим прекращения огня сохраняется, МООНРЗС отметила факты некоторых технических нарушений, а также интенсификацию военной деятельности с обеих сторон, которая, по всей видимости, направлена на обеспечение боеготовности по мере приближения срока окончания действия нынешнего мандата МООНРЗС. В августе 1996 года силы ПОЛИСАРИО провели военные учения с боевой стрельбой. 3 сентября местный военный штаб ПОЛИСАРИО отказал МООНРЗС в разрешении наблюдать за проведением одного такого учения. Этот вопрос был обсужден с официальными представителями ПОЛИСАРИО, которые заверили МООНРЗС в своем полном сотрудничестве и отметили, что в связи с этим инцидентом будут приняты соответствующие меры. Королевская марокканская армия (КМА) также провела учения с боевой стрельбой во всех подсекторах, укрепила оборонительные рубежи, в том числе огневые позиции и укрытия, оборудовала склады боеприпасов и переоснастила и реорганизовала свои подразделения, дислоцированные вдоль насыпного вала. КМА осуществляла также полеты авиации и отрабатывала действия военно-воздушных сил в аэропорту в Смаре.

18. В течение отчетного периода возникли проблемы, обусловленные отказом некоторых офицеров КМА сотрудничать с МООНРЗС. 18 сентября командующий Силами встретился с представителями марокканских военных властей в Агадире, которые заявили, что в отношении офицеров КМА, которые отказывались сотрудничать с МООНРЗС, были приняты надлежащие меры. Они также признали факты несанкционированного перемещения вооружений в районе Смары и информировали командующего Силами, что в отношении командира подразделения, о котором идет речь, были приняты надлежащие меры.

19. Как Марокко, так и Фронт ПОЛИСАРИО обеспечивали материально-техническую поддержку МООНРЗС в пунктах базирования. В связи с этим Фронт ПОЛИСАРИО отремонтировал взлетно-посадочные полосы в пунктах базирования наблюдателей в Агваните и Тифарити и обещал помочь в ремонте взлетно-посадочных полос в пунктах базирования в Мехаиресе и Бир-Лалу. Со своей стороны, КМА отремонтировала взлетно-посадочную полосу в пункте базирования в Ум-Дрейге.

20. Соблюдение режима прекращения огня обеспечивалось благодаря сотрудничеству сторон и присутствию на местах и постоянному патрулированию военных наблюдателей, а также уверенности сторон в их беспристрастности. В рассматриваемый период МООНРЗС предприняла особые усилия по предотвращению роста напряженности, аналогичного тому, который произошел в конце прошлого мандатного периода в мае 1996 года, и о чем упоминается в пунктах 19 и 20 моего доклада от 20 августа. Я удовлетворен в связи с этим, что обе стороны согласились с предложением командующего Силами не проводить военные учения с боевыми стрельбами и использованием коллективного и тяжелого оружия в октябре и ноябре 1996 года.

Компонент гражданской полиции

21. Компонент гражданской полиции, возглавляемый подполковником Яном Клееном (Норвегия), был сокращен с 91 полицейского в январе 1996 года до 44 к концу мая, а затем был сокращен еще раз в связи с приостановкой процесса идентификации, о чем говорится в моем докладе от 20 августа. Для охраны оборудования и компьютеризованной информации в Эль-Аюне и Тиндуфе необходимо было оставить девять гражданских полицейских. Компонент гражданской полиции продолжает при необходимости обеспечивать сопровождение и другую помощь МООНРЗС.

V. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

22. В своей резолюции 51/2 от 17 октября 1996 года Генеральная Ассамблея постановила ассигновать 13 292 500 долл. США брутто на операции Миссии на период с 1 июля и до истечения срока действия ее нынешнего мандата 30 ноября 1996 года. В этой же резолюции Ассамблея постановила ассигновать также 18 609 500 долл. США брутто на содержание Миссии на период с 1 декабря 1996 года по 30 июня 1997 года, которые подлежат распределению между государствами-членами в объеме 2 658 500 долл. США брутто в месяц при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии на период после 30 ноября 1996 года.

23. В связи с этим, если Совет постановит продлить мандат МООНРЗС, как это рекомендовано в пункте 29 ниже, расходы на содержание МООНРЗС будут находиться в пределах месячной нормы, указанной в предыдущем пункте.

24. По состоянию на 31 октября 1996 года задолженность по взносам, зачисляемым на специальный счет МООНРЗС, за период с момента учреждения Миссии и до 30 ноября 1996 года составила 54,2 млн. долл. США. Общий объем причитающихся невыплаченных взносов на все операции по поддержанию мира по состоянию на 31 октября 1996 года составил 1 776,2 млн. долл. США.

VI. ЗАМЕЧАНИЯ

25. С начала этого года я внимательно слежу за положением дел в МООНРЗС с целью корректировки ее численности и объема выделяемых ресурсов с учетом хода мирного процесса, с тем чтобы обеспечить максимально эффективное управление ее операциями. Именно с этой целью я предложил и осуществил в последние несколько месяцев с согласия Совета Безопасности значительное сокращение численности и функций МООНРЗС. После приостановления процесса идентификации из 410 утвержденных должностей гражданских сотрудников было ликвидировано 240, в результате чего осталось только 170 постов. Как отмечалось в пункте 21 выше, приостановление процесса позволило также сократить численность компонента гражданской полиции с 91 сотрудника до 9.

/...

26. Кроме того, было произведено 20-процентное сокращение численности военного компонента. Как следствие, численность военных наблюдателей в настоящее время равна минимуму, который требуется МООНРЗС для продолжения наблюдения и контроля за прекращением огня, как это предусматривается в ее настоящем мандате. Сокращение численности Комиссии по идентификации и военного контингента и компонента гражданской полиции позволило также значительно снизить число административных вспомогательных должностей. Такое сокращение штатов позволило снизить расходы Миссии приблизительно на 40 процентов - с 48 456 000 долл. США в год на начальном этапе до 30 132 000 долл. США (нетто) после пересмотра размера необходимых ассигнований. Я буду и в дальнейшем держать в поле зрения вопрос численности Миссии в целях обеспечения максимальной результативности и эффективности расходования средств.

27. Интенсивная деятельность моего исполняющего обязанности Специального представителя по оказанию содействия сторонам в поисках пути преодоления их разногласий и присутствие политических сотрудников и военных наблюдателей помогли убедить обе стороны в том, что международное сообщество по-прежнему стремится оказать им помощь в урегулировании проблемы Западной Сахары. Это имеет важное значение для сохранения режима прекращения огня и уменьшения угрозы возобновления боевых действий в случае отсутствия прогресса в осуществлении плана урегулирования. Крайне важное значение имеет дальнейшее соблюдение режима прекращения огня, и я не буду рекомендовать принятие каких-либо мер, которые могли бы поставить под угрозу возможности Организации Объединенных Наций помогать обеспечивать соблюдение прекращения огня.

28. Следует особо отметить освобождение правительством Марокко военнопленных, поскольку это должно способствовать укреплению доверия. Сотрудничество с независимым юристом в осуществлении его мандата было бы также шагом в этом направлении. Я настоятельно призываю стороны содействовать принятию дальнейших позитивных мер, которые могут помочь улучшить перспективы достижения прочного урегулирования.

29. Я также настоятельно призываю стороны продолжить сотрудничество с моим исполняющим обязанности Специального представителя в его усилиях по поиску решения остающихся вопросов, касающихся осуществления плана урегулирования. Ввиду появления в последнее время признаков того, что стороны продвигаются в этом направлении, а также для того, чтобы дать время для достижения дальнейшего прогресса, я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат МООНРЗС еще на период в шесть месяцев, до 31 мая 1997 года, но при этом хочу со всей ясностью заявить, что не следует рассчитывать, что международное сообщество будет бесконечно поддерживать продление срока действия мандата МООНРЗС без достижения ощутимого прогресса в деле урегулирования вопроса о Западной Сахаре.

30. Я хотел бы выразить признательность моему исполняющему обязанности Специального представителя и гражданскому и военному персоналу МООНРЗС за их неустанные усилия по продвижению этого процесса.

Приложение I

СОСТАВ ВОЕННОГО КОМПОНЕНТА МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕФЕРЕНДУМА В ЗАПАДНОЙ САХАРЕ

	Нынешняя численность		
	Военные наблюдатели	Вспомогательные подразделения	Всего
Аргентина	1		1

/...

Австрия	4		4
Бангладеш	6		6
Китай	16		16
Египет	11		11
Сальвадор	2		2
Франция	25		25
Гана	6	7	13 <u>a/</u>
Греция	1		1
Гвинея	3		3
Гондурас	12		12
Ирландия	8		8
Италия	5		5
Кения	8		8
Малайзия	13		13
Нигерия	3		3
Пакистан	5		5
Польша	3		3
Португалия	6		6
Республика Корея	0	20	20 <u>b/</u>
Российская Федерация	25		25
Тунис	9		9
Уругвай	13		13
Соединенные Штаты Америки	15		15
Венесуэла	3		3
Итого	203	27	230

a/ Вспомогательные подразделения (7 военнослужащих сержантского состава).

b/ Медицинский персонал.

Приложение II

ДИСЛОКАЦИЯ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОВЕДЕНИЮ
РЕФЕРЕНДУМА В ЗАПАДНОЙ САХАРЕ ПО СОСТОЯНИЮ НА НОЯБРЬ 1996 ГОДА

/...